



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 23. juuli 2018
(OR. en)

10883/18

Institutsioonidevaheline
dokument:
2018/0274 (NLE)

WTO 188
AGRI 346
UD 162
COASI 186

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi vahelist vaidlust DS492 (Euroopa Liit – meetmed, mis mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid tariifseid soodustusi) käsitleva kirjavahetuse vormis lepingu liidu nimel sõlmimise kohta

EUROOPA LIIDU JA
HIINA RAHVAVABARIIGI VAHELINE
VAIDLUST DS492
(EUROOPA LIIT – MEETMED, MIS MÕJUTAVAD
TEATAVATE KODULINNULIHATOODETE SUHTES
KOHALDATAVAID TARIIFSEID SOODUSTUSI) KÄSITLEV
KIRJAVAHETUSE VORMIS LEPING

A. Euroopa Liidu kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au kirjutada Teile seoses eespool nimetatud WTO vaidlusega ja saata Teile meie läbirääkimiste tulemus vastastikuse kokkuleppe teel saavutatud lahenduse leidmiseks.

Euroopa Liit avab järgmised tariifikvoodid¹:

- tariifireal 1602.3929 tariifikvoot koguses 6 060 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 6 000 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;
- tariifireal 1602.3985 tariifikvoot koguses 660 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 600 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;
- tariifireal 1602.3219 tariifikvoot *erga omnes* koguses 5 000 tonni, kvoodijärgse tollimaksumääraga 8 %.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Hiina teineteisele oma riigisiseste menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14. päeval pärast viimase teate kättesaamise kuupäeva. Euroopa Liit avab eespool nimetatud tariifikvoodid alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast.

¹ Kahe esimese tariifikvoodi Hiinale eraldamine on kokku lepitud Taiga.

Pärast tariifikvootide avamist teatavad Euroopa Liit ja Hiina sellest lepingust vaidluste lahendamise organile kui vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 3.6 kohaselt vastastikuse kokkuleppe teel saavutatud lahendusest vaidluses DS492 (Euroopa Liit – meetmed, mis mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid tariifseid soodustusi). Selle põhjal kinnitab Hiina, et vaidluses DS492 ei taotle ta vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 21.5 alusel menetluse algatamist ega taotle vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 22.6 alusel kontsessioonide ega muude kohustuste peatamist nii kaua, kuni Euroopa Liit täidab kõiki oma käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi.

Oleksin tänulik, kui kinnitaksite, et Teie valitsus on eespool nimetatuga nõus.

Mul on au teha ettepanek, et kui Teie valitsus nõustub eespool nimetatuga, moodustaksid käesolev kiri koos Teie kinnitusega Euroopa Liidu ja Hiina Rahvavabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu.

Lugupidamisega

Koopia: Tai

Euroopa Liidu nimel

B. Hiina kiri

Lugupeetud kirjasaaja

Mul on au teatada, et sain kätte teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

„Mul on au kirjutada Teile seoses eespool nimetatud WTO vaidlusega ja saata Teile meie läbirääkimiste tulemus vastastikuse kokkuleppe teel saavutatud lahenduse leidmiseks.

Euroopa Liit avab järgmised tariifikvoodid¹:

- tariifireal 1602.3929 tariifikvoot koguses 6 060 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 6 000 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;
- tariifireal 1602.3985 tariifikvoot koguses 660 tonni (millest riigile ette nähtud eraldis on Hiina puhul 600 tonni ja kõigi muude riikide puhul 60 tonni), kvoodijärgse tollimaksumääraga 10,9 %;
- tariifireal 1602.3219 tariifikvoot *erga omnes* koguses 5 000 tonni, kvoodijärgse tollimaksumääraga 8 %.

Lepingu jõustumiseks teatavad Euroopa Liit ja Hiina teineteisele oma riigisiseste menetluste lõpuleviimisest. Leping jõustub 14. päeval pärast viimase teate kättesaamise kuupäeva. Euroopa Liit avab eespool nimetatud tariifikvoodid alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast.

¹ Kahe esimese tariifikvoodi Hiinale eraldamine on kokku lepitud Taiga.

Pärast tariifikvootide avamist teatavad Euroopa Liit ja Hiina sellest lepingust vaidluse lahendamise organile kui vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 3.6 kohaselt vastastikuse kokkuleppe teel saavutatud lahendusest vaidluses DS492 (Euroopa Liit – meetmed, mis mõjutavad teatavate kodulinnulihatoodete suhtes kohaldatavaid tariifseid soodustusi). Selle põhjal kinnitab Hiina, et vaidluses DS492 ei taotle ta vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 21.5 alusel menetluse algatamist ega taotle vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 22.6 alusel kontsessioonide ega muude kohustuste peatamist nii kaua, kuni Euroopa Liit täidab kõiki oma käesolevast lepingust tulenevaid kohustusi.“

Mul on au kinnitada, et minu valitsus on eespool esitatud kirjaga nõus.

Lugupidamisega

Hiina Rahvavabariigi nimel
